



Знаменный распев
№ 5. Стихира Св. Марии Египетской
Znamenny Chant

XII в. / 12th c.

Sŭhŭira Sv. Mařii Yegŭpetskoy

Sticheron for St. Mary of Egypt

Dushévenaya ulovléniya i strásŭi ŭeléseŭiya
orúzhŭyeme vozderzhániya přeshékla yešŭi.
vo pomŭshléniŭi vŭni
molcháŭniŭi pŭštenŭiŭi pŭbedŭla yešŭi,
i struyá sléz tvoŭho pustiŭniŭi vŭšŭiŭ napŭla yešŭi,
i istochŭla yešŭi námo pokayániya plodŭi.
Ťeme tvoyú páŭmŭraŭe, přepodŭbenaya, prázdenuyemo.

You conquered spiritual snares and bodily passions
with the weapon of abstinence,
and overcame sinful thoughts
by fasting in silence,
and the stream of your tears watered the entire desert,
bringing forth for us fruits of repentance.
Therefore, O holy one, we celebrate your memory.

[♩ = 96 - 112]

Du - shé - vŭe - na - ya u - lo - vŭlé - ni - ya i strá - sŭti - ŭe - ŭlé - še -
Ду - ше - вѣ - на - я у - ло - вле - ни - я и стра - сти - те - ле - сѣ -
nŭi - ya o - rú - zhŭi - ye - me voz - der - zhá - ni - ya
ны - я о - ру - жи - е - мѣ въз - дер - жа - ни - я
pŭre - sé - kla - ye - sí vo po - mŭi - shlé - ni - i - ho vŭi - nŭi
прѣ - сѣ - кла - е - си, вѣ по - мы - шле - ни - и - хѣ ви - ны
mol - chá - ni - i - mŭi pŭ - sŭte - ni - i - mŭi po - be - dŭi - la - ye - sí
мѣл - ча - ни - и - ми по - сѣ - ны - и - ми по - бѣ - ди - ла - е - си,
i stru - yá - slé - zo tvo - i - ho pus - ti - niŭi vŭe - šŭi na - po - i - la ye - sí
и стру - я - слѣ - зѣ тво - и - хѣ пус - ты - ню - вѣ - сѣю на - по - и - ла е - си,
i i - sto - chí - la ye - sí ná - mo po - ka - yá - ni - ya plo - dŭi.
и и - сто - чи - ла е - си на - мѣ по - ка - я - ни - я пло - ды.
Ťe me tvo - yú - pá mŭa - ŭe, pře - po - dó - be - na - ya, prá - zde - nu - ye - mo.
Ѥ - мѣ тво - ю - па - мя - тѣ, прѣ - по - до - бѣ - на - я, пра - здѣ - ну - е - мѣ.